

# CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ BỮA ĂN MIỄN PHÍ VÀ GIẢM GIÁ Ở TRƯỜNG HỌC

Kính thưa Quý phụ huynh/Người giám hộ:

Để có thể học tập thì trẻ luôn cần các bữa ăn đảm bảo sức khỏe. **International School of Louisiana** cung cấp các bữa ăn lành mạnh mỗi ngày học. Chi phí ăn sáng **\$1.60**; chi phí ăn trưa **\$2.85**. **Con quý vị có thể hội đủ điều kiện để nhận được các bữa ăn miễn phí hoặc các bữa ăn giảm giá.** Giá đã giảm là **\$0.30** cho bữa sáng và **\$0.40** cho bữa trưa. Gói này bao gồm đơn xin nhận phúc lợi bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá và một bộ các hướng dẫn chi tiết. Dưới đây là một số câu hỏi thường gặp và câu trả lời để giúp quý vị trong quá trình làm hồ sơ.

## 1. AI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BỮA ĂN MIỄN PHÍ HOẶC GIẢM GIÁ?

- Tất cả trẻ em trong các hộ gia đình nhận được phúc lợi từ **[State SNAP], [the Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR)]** hoặc **[State TANF]**, đều đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em được nhận nuôi theo trách nhiệm pháp lý của cơ quan chăm sóc nuôi dưỡng hoặc tòa án đều có đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em tham gia chương trình Head Start của nhà trường đều có đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em được xác nhận là thuộc diện người vô gia cư, bỏ nhà đi, hoặc di cư đều đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em có thể được nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình quý vị nằm trong giới hạn của Hướng dẫn về Tính đủ điều kiện Thu nhập Liên bang. Con quý vị có thể hội đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị bằng hoặc dưới mức giới hạn trên biểu đồ này.

BIỂU ĐỒ THU NHẬP ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA LIÊN BANG Cho năm học <b>2020-2021</b>			
Quy mô hộ gia đình	Hàng năm	Hàng tháng	Hàng tuần
1	\$23,606	\$1,968	\$454
2	\$31,894	\$2,658	\$614
3	\$40,182	\$3,349	\$773
4	\$48,470	\$4,040	\$933
5	\$56,758	\$4,730	\$1,092
6	\$65,046	\$5,421	\$1,251
7	\$73,334	\$6,112	\$1,411
8	\$81,622	\$6,802	\$1,570
Mỗi người bổ sung:	\$8,288	\$691	\$160

2. **LÀM THẾ NÀO TÔI BIẾT ĐƯỢC CON TÔI ĐỦ ĐIỀU KIỆN LÀ TRẺ VÔ GIA CƯ, DI CƯ HOẶC BỎ NHÀ ĐI?** Có phải các thành viên trong hộ gia đình quý vị không có địa chỉ thường trú? Quý vị có đang ở cùng nhau trong một nơi nương tựa, khách sạn, hoặc được sắp xếp một nơi ở tạm thời khác không? Gia đình quý vị có di chuyển theo mùa vụ không? Có bất kỳ đứa trẻ nào sống chung với quý vị đã từng là người rời bỏ gia đình hoặc hộ gia đình trước của chúng không? Nếu quý vị tin rằng trẻ em trong gia đình mình phù hợp với các mô tả này và quý vị chưa được báo cho biết rằng con của mình sẽ nhận được bữa ăn miễn phí, xin vui lòng gọi điện thoại hoặc email tới **Annie Bachrach, School Social Worker at [abachrach@isl-edu.org](mailto:abachrach@isl-edu.org) or (504) 654-1088.**
3. **TÔI CÓ CẦN ĐIỀN VÀO ĐƠN XIN TRỢ CẤP CHO MỖI TRẺ KHÔNG?** Không. *Sử dụng một đơn xin trợ cấp Bữa ăn Miễn phí hoặc Giảm giá ở Trường học cho tất cả các học sinh trong hộ gia đình quý vị.* Chúng tôi không chấp nhận đơn xin trợ cấp chưa hoàn thiện, vì thế hãy chắc chắn rằng quý vị điền đầy đủ các thông tin theo yêu cầu. Gửi lại đơn xin trợ cấp đã hoàn thiện tới: **International School of Louisiana 1400 Camp St. New Orleans, LA 70130 Attn: Food Services**
4. **TÔI CÓ NÊN ĐIỀN VÀO ĐƠN XIN TRỢ CẤP NẾU TÔI NHẬN ĐƯỢC THƯ CỦA NĂM HỌC NÀY NÓI RẰNG CON TÔI ĐÃ ĐƯỢC DUYỆT ĐỂ NHẬN BỮA ĂN MIỄN PHÍ?** Không, nhưng xin vui lòng đọc lá thư quý vị nhận được và làm theo hướng dẫn. Nếu bất kỳ trẻ nào trong hộ gia đình quý vị đã bị thiếu sót trong thông báo về tính đủ điều kiện, hãy liên hệ với **Food Services Office 1400 Camp St. New Orleans, LA 70130 or [mboudreaux@isl-edu.org](mailto:mboudreaux@isl-edu.org) or (504)654-1088** ngay lập tức.
5. **TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN TRỰC TUYẾN KHÔNG?** Có! Chúng tôi khuyến khích quý vị hoàn thành một đơn xin trợ cấp trực tuyến thay vì một đơn xin trên giấy nếu quý vị có thể. Đơn trực tuyến có yêu cầu tương tự và sẽ hỏi quý vị về các thông tin tương tự như đơn bằng giấy. Truy cập **[www.myschoolapps.com](http://www.myschoolapps.com)** để bắt đầu hoặc **ĐỂ** tìm hiểu thêm về quá trình nộp đơn trực

tuyển. Liên hệ với **Food Service Office 1400 Camp Str. New Orleans, LA 70130** or [mboudreaux@isl-edu.org](mailto:mboudreaux@isl-edu.org) nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến đơn xin trợ cấp trực tuyến.

6. **ĐƠN XIN TRỢ CẤP CHO CON TÔI ĐÃ ĐƯỢC PHÊ DUYỆT TỪ NĂM NGOÀI. TÔI CÓ CẦN ĐIỀN ĐƠN MỚI KHÔNG?** Có. Đơn xin trợ cấp cho con quý vị chỉ có hiệu lực cho năm học đó và cho vài ngày đầu tiên của năm học này, qua **September 27, 2018**. Quý vị phải gửi một đơn mới trừ khi nhà trường nói với quý vị rằng con của quý vị đủ điều kiện cho năm học mới. Nếu quý vị không gửi đơn xin trợ cấp mới đã được nhà trường phê duyệt hoặc quý vị chưa được thông báo rằng con của quý vị đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí thì con của quý vị sẽ bị tính giá đầy đủ cho các bữa ăn.
7. **TÔI ĐÃ NHẬN ĐƯỢC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ DINH DƯỠNG ĐẶC BIỆT CHO PHỤ NỮ, TRẺ SƠ SINH VÀ TRẺ EM (WIC). CON CỦA TÔI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC CÁC BỮA ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Trẻ em trong các hộ gia đình tham gia Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Đặc biệt cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em có thể hội đủ điều kiện để nhận được các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Xin vui lòng gửi đơn xin trợ cấp.
8. **THÔNG TIN TÔI CUNG CẤP CÓ BỊ KIỂM TRA KHÔNG?** Có. Chúng tôi có thể sẽ yêu cầu quý vị gửi bằng chứng bằng văn bản về thu nhập của hộ gia đình mà quý vị đã báo cáo.
9. **NẾU BÂY GIỜ TÔI CHƯA HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN, TÔI CÓ THỂ XIN TRỢ CẤP SAU ĐƯỢC KHÔNG?** Có. Quý vị có thể xin trợ cấp bất cứ lúc nào trong suốt năm học. Ví dụ, trẻ em có cha mẹ hoặc người giám hộ bị thất nghiệp thì có thể hội đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí và giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình giảm xuống dưới mức giới hạn thu nhập.
10. **PHẢI LÀM GÌ NẾU TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA NHÀ TRƯỜNG VỀ ĐƠN XIN TRỢ CẤP CỦA TÔI?** Quý vị nên nói chuyện với các nhân viên của nhà trường. Quý vị cũng có thể yêu cầu một buổi điều trần bằng cách gọi điện hoặc viết thư tới: **International School of Louisiana 4040 Eagle St. New Orleans, LA 70118 Attn: Emily Thomas, Chief of Operations (504)229-4382** or [ethomas@isl-edu.org](mailto:ethomas@isl-edu.org).
11. **TÔI CÓ THỂ XIN TRỢ CẤP NẾU CÓ NGƯỜI TRONG HỘ GIA ĐÌNH TÔI KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN MỸ KHÔNG?** Có. Quý vị, con quý vị hoặc những thành viên khác trong hộ gia đình không cần phải là công dân Mỹ thì mới có thể xin được trợ cấp bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
12. **PHẢI LÀM GÌ NẾU THU NHẬP CỦA TÔI KHÔNG ỔN ĐỊNH?** Liệt kê số tiền mà quý vị thường nhận được. Ví dụ: nếu quý vị thường kiếm được \$1000 mỗi tháng, nhưng tháng trước quý vị đã bị lỡ một số công việc và chỉ kiếm được \$900, thì hãy điền là quý vị kiếm được \$1000 mỗi tháng. Nếu quý vị thường làm thêm giờ thì liệt kê cả số tiền đó, nếu quý vị chỉ thỉnh thoảng làm thêm giờ thì không liệt kê khoản đó. Nếu quý vị bị mất việc hoặc bị giảm lương hoặc giảm giờ làm thì liệt kê thu nhập hiện tại của quý vị.
13. **PHẢI LÀM GÌ NẾU MỘT SỐ THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH KHÔNG CÓ THU NHẬP ĐỂ BÁO CÁO?** Các thành viên trong gia đình có thể không nhận được một số loại thu nhập mà chúng tôi yêu cầu quý vị báo cáo trong đơn, hoặc có thể không nhận được khoản thu nhập nào cả. Bất cứ khi nào điều này xảy ra, xin vui lòng viết số 0 trong trường này. Tuy nhiên, nếu bất kỳ trường thu nhập nào bị bỏ trống hoặc không điền thì cũng đều được tính là số không. Xin hãy cẩn thận khi để trường thu nhập trống vì chúng tôi sẽ cho rằng quý vị chú ý để như vậy.
14. **CHÚNG TÔI TRONG QUÂN ĐỘI. CHÚNG TÔI CÓ BÁO CÁO THU NHẬP CỦA MÌNH THEO MỘT CÁCH KHÁC KHÔNG?** Lương cơ bản và các khoản thưởng tiền mặt của quý vị phải được báo cáo là thu nhập. Nếu quý vị nhận được bất kỳ khoản trợ cấp nào có giá trị tiền mặt cho nhà ở, thực phẩm, hoặc quần áo mà không nằm trong căn cứ quân đội của quý vị thì những khoản đó cũng phải được tính như là thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà quý vị là một phần trong Sáng kiến Tư nhân hoá Nhà ở Quân đội thì không tính phụ cấp nhà ở của quý vị là thu nhập. Bất kỳ khoản tiền nào được thanh toán cho việc chiến đấu thêm do quá trình triển khai quân cũng đều không được tính là thu nhập.
15. **PHẢI LÀM GÌ NẾU KHÔNG CÓ ĐỦ CHỖ TRONG ĐƠN CHO CẢ GIA ĐÌNH?** Liệt kê mọi thành viên hộ gia đình bổ sung trên một tờ giấy riêng và đính kèm tờ đó với đơn của quý vị. Liên hệ với **Food Services Office 1400 Camp St. New Orleans, LA 70130 (504)654-1088** or [mboudreaux@isl-edu.org](mailto:mboudreaux@isl-edu.org) để nhận được bộ đơn thứ hai.
16. **GIA ĐÌNH TÔI CẦN TRỢ GIÚP THÊM. CÓ CHƯƠNG TRÌNH NÀO KHÁC MÀ CHÚNG TÔI CÓ THỂ XIN TRỢ CẤP KHÔNG?** Để tìm hiểu cách nộp đơn xin SNAP hoặc các phúc lợi hỗ trợ khác, xin hãy liên hệ với văn phòng hỗ trợ địa phương của quý vị hoặc gọi tới **1-888-524-3578**

Nếu quý vị có thắc mắc khác hoặc cần giúp đỡ, hãy gọi **(504)654-1088**

Trân trọng,

**Melissa Boudreaux**  
**Food Services Director**

**Nguyên mẫu đơn xin dành cho hộ gia đình xin trợ cấp bữa ăn tại trường học miễn phí và giảm giá 2020-2021**  
 Mẫu hồ sơ được hoàn thành một mẫu đơn Sơ định bút viết (không dùng bút chì).

Đăng ký trực tuyến tại  
[www.abcedefghijklmno](http://www.abcedefghijklmno)

**BƯỚC 1** Liệt kê TẤT CẢ Thành viên Hộ gia đình là trẻ sơ sinh, em bé và học sinh đang học tại lớp cao nhất là lớp 12 (nếu cần thêm chỗ để bổ sung tên thành viên thì đính kèm theo một tờ giấy khác)

Định nghĩa Thành viên Hộ gia đình: "Bất cứ ai đang sinh sống cùng quý vị và nhà sẽ thu nhập và chi phí sinh hoạt ngay cả khi không có mối quan hệ gì với nhau."  
 Trẻ em được chăm sóc dưới diện Con nuôi và trẻ em được xác nhận là thuộc diện Người và gia cư. Di cư hoặc bỏ nhà đi đầu đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí. Bức Cáo xin trợ cấp bữa ăn miễn phí và giảm giá ở trường học để biết thêm thông tin.

Tên gọi của trẻ	MII	Tên họ của trẻ	Có đang là học sinh? Có/ Không	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi

MII	Tên họ của trẻ	Có đang là học sinh? Có/ Không	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi

MII	Tên họ của trẻ	Có đang là học sinh? Có/ Không	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi

Đánh dấu tất cả các mục thích hợp

MII	Tên họ của trẻ	Có đang là học sinh? Có/ Không	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi

**BƯỚC 2** Tất cả các thành viên trong hộ gia đình (kể cả quý vị) hiện có đang tham gia vào một hoặc nhiều chương trình trong số các chương trình hỗ trợ sau: SNAP, TANF hoặc FDPIR hay không?

Nếu KHÔNG > Chuyển sang BƯỚC 3. Nếu CÓ > Viết mã số hồ sơ vào đây rồi chuyển sang BƯỚC 4 (Không hoàn thành BƯỚC 3)

Mã số Hồ sơ:

Chỉ viết một mã số hồ sơ trong chỗ trống này.

**BƯỚC 3** Báo cáo thu nhập của TẤT CẢ các Thành viên trong Hộ gia đình (Báo qua bước này nếu bạn khai là "Cá nhân BƯỚC 2")

**A. Thu nhập của trẻ nhỏ**  
 Trình thường trẻ nhỏ trong hộ gia đình kiếm được hoặc nhận được thu nhập. Xin vui lòng điền TỔNG thu nhập nhận được của tất cả các Thành viên trong Hộ gia đình đã liệt kê ở BƯỚC 1 tại đây.

Thu nhập của Trẻ nhỏ	Mức độ thường xuyên?	Hàng tuần	Hai lần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng
\$		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**B. Tất cả các thành viên là người lớn trong hộ gia đình (bao gồm cả quý vị)**

Liệt kê tất cả Thành viên trong Hộ gia đình chưa được liệt kê ở BƯỚC 1 (bao gồm cả quý vị) ngay cả khi họ không có thu nhập. Với mỗi Thành viên Hộ gia đình được liệt kê, nếu họ có thu nhập, hãy báo cáo tổng thu nhập góp (trước thuế) đối với từng nguồn thu theo số tiền đã là chính (không đưa số xu là vào). Nếu họ không có thu nhập từ bất cứ nguồn nào, viết là "0". Nếu quý vị nhập số "0" hoặc để trống bất kỳ trường nào thì có nghĩa quý vị đang xác nhận (cam đoan) rằng không có thu nhập nào để báo cáo.

Tên của những thành viên là người lớn trong hộ gia đình (Họ và tên)	Thu nhập từ công việc	Mức độ thường xuyên?				Tự cấp/ Cộng/ Chiu cấp Thẻ tín dụng/ Cấp lương	Thu nhập của Trẻ nhỏ	Mức độ thường xuyên?				Trạm trợ cấp/ Lương hưu/ Trợ cấp Các khoản thù mĩ p. Khác	Mức độ thường xuyên?	Đánh dấu nếu không có số trợ cấp an sinh xã hội (SSN)
		Hàng tuần	Hai lần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng			Hàng tuần	Hai lần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng			
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	
	\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		\$	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="checkbox"/>	

Bản số cuối cùng của Số an sinh xã hội (SSN) của người có lương chính hoặc thành viên khác trong hộ gia đình là

X X X X X X X X X X

X X X X X X X X X X

X X X X X X X X X X

**BƯỚC 4** Thông tin liên hệ và chữ ký của người lớn

"Tôi xác nhận (cam đoan) rằng tất cả những thông tin trong đơn này là đúng và tất cả các nguồn thu nhập đều được báo cáo. Tôi hiểu rằng những thông tin được đưa ra có liên quan đến việc nhận nguồn hỗ trợ từ quỹ Liên bang và nhân viên của trường học có thể xác minh (kiểm tra) những thông tin này. Tôi ý thức được rằng nếu tôi có tình cung cấp thông tin sai, cam đoan của tôi sẽ bị mất những quyền lợi về bữa ăn và tôi có thể bị truy tố theo luật được áp dụng của Bang và Liên bang."

Địa chỉ nhà (nếu có)  Căn hộ số

Thành phố  Bang  Zip

Chữ ký của người lớn  Ngày tháng

Số điện thoại liên lạc ban ngày và email (không bắt buộc)

Tên Lưu hoặc của người lớn ký mẫu này

Nguồn Thu nhập cho Trẻ

Nguồn Thu nhập của Trẻ nhỏ	Ví dụ
- Thu nhập từ công việc	- Trẻ nhỏ có công việc bán thời gian hoặc toàn thời gian thường xuyên được lĩnh lương hoặc tiền công.
- An sinh xã hội - Trợ cấp cho người tàn tật - Tiền lương hưu	- Trẻ nhỏ bị mù hoặc tàn tật và được nhận các phúc lợi An sinh Xã hội - Bả/mẹ tàn tật, nghỉ hưu hoặc đã chết và con cái họ được nhận các phúc lợi an sinh xã hội.
-Thu nhập từ người hàn ngoại hộ gia đình	- Bạn bè hoặc thành viên có quan hệ với gia đình thường xuyên cho trẻ tiền tiêu
-Thu nhập từ bất cứ nguồn nào khác	- Trẻ nhỏ nhận được thu nhập thường xuyên từ quỹ cấp dưỡng từ nhân, nguồn trợ cấp hàng năm hay quỹ ủy thác

**KHÔNG BẮT BUỘC** Bản sách chứng tặc và dân tộc của trẻ em

Chúng tôi được yêu cầu phải hỏi thông tin về chứng tặc và sắc tộc của con quý vị. Đây là thông tin quan trọng và giúp chúng tôi có thể dẫn bảo phụng sự chu toàn cho cộng đồng của mình. Quý vị không bắt buộc phải trả lời phần này và thông tin này không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện để nhận được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con quý vị.

**Sắc tộc (chọn một):**  Người Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha hoặc Latino  Không phải người Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha hoặc Latino

**Chủng tộc (chọn từ một phương án trở lên):**  Người Mỹ Da Đỏ hoặc Alaska bản địa  Á Đông  Người Mỹ da đen hoặc gốc Phi

Người gốc đảo Hawaii hay đảo khác ở Thái Bình Dương  Người da trắng

**Bạo Liệt Quốc gia và Bữa ăn trưa Richard B. Russell** yêu cầu phải cung cấp các thông tin trong đơn xin này. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin này. Tuy nhiên, nếu quý vị không cung cấp, chúng tôi không thể chấp thuận cho con quý vị nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Quý vị phải ghi bốn số cuối trong số an sinh xã hội của thành viên người lớn trong hộ gia đình đã ký tên vào đơn xin. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của số an sinh xã hội khi nộp đơn thay mặt cho một người con nuôi hoặc khi quý vị ghi số hồ sơ tham gia Chương trình Trợ cấp Đường Bỏ súng (SNAP), Trợ cấp Tâm thần cho Gia đình Nghiáo lũng (TANF) hoặc Chương trình Phân phối Thực phẩm cho Các bộ tộc Da đỏ (FDPPIR) hoặc thông tin nhận dạng FDPPIR khác cho con quý vị hoặc nếu quý vị đã nêu rõ rằng người lớn trong hộ gia đình ký tên vào đơn xin này không có số an sinh xã hội. Chúng tôi sẽ sử dụng các thông tin mà quý vị cung cấp để xác định xem con quý vị có đủ điều kiện được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không, và chúng tôi còn sử dụng các thông tin đó để quản lý cũng như thực thi các chương trình về bữa sáng và bữa trưa. Chúng tôi CO THE chia sẻ thông tin về tình trạng hộ đầu điều kiện của quý vị cho các chương trình tài trợ cho các thành tra viên để duyệt xét chương trình, và cho các viên chức thi hành luật pháp để giúp điều tra các trường hợp vi phạm quy chế của chương trình.

Theo Luật dân quyền Liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Mỹ (USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng, nhân viên của Bộ và các tổ chức tham gia hay quản lý các chương trình USDA đều bị cấm không được phân biệt đối xử dựa trên yếu tố chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc tịch, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, không được trả đũa hay báo thù cho hoạt động dân quyền hoặc đó trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được USDA thực hiện hoặc tài trợ.

Nguồn Thu nhập p cho Người lớn

Thu nhập từ công việc	Thu nhập từ công việc	Tiền lương, tiền công, thường tiền mặt	- Tiền lương, tiền công, thường tiền mặt	- Trợ cấp thất nghiệp	- Tiền trợ cấp / Lương hưu / Trợ cấp Công/ Cấp dưỡng / Chu cấp Trẻ em	Tiền trợ cấp / Lương hưu / Trợ cấp Công/ Cấp dưỡng / Trợ cấp Trẻ em
- Thu nhập từ doanh (làm nông nghiệp hay kinh doanh)	- Thu nhập từ doanh (làm nông nghiệp hay kinh doanh)	- Nếu quý vị trong Quân đội Mỹ:	- Nếu quý vị trong Quân đội Mỹ:	- Tiền trợ cấp an sinh (SSI)	- Tiền trợ cấp an sinh (SSI)	- An sinh xã hội (bao gồm trợ cấp hưu trí của người tàn tật và trợ cấp cho người bị bệnh phổi đen)
- Lương cơ bản và các khoản thường tiền mặt (KHÔNG bao gồm khoản tiền được thanh toán cho chiến đấu, phụ cấp bổ sung phi sinh hoạt gia đình FSSA hoặc phụ cấp tiền nhà ở đã được từ nhân hoạc)	- Lương cơ bản và các khoản thường tiền mặt (KHÔNG bao gồm khoản tiền được thanh toán cho chiến đấu, phụ cấp bổ sung phi sinh hoạt gia đình FSSA hoặc phụ cấp tiền nhà ở đã được từ nhân hoạc)	- Phụ cấp cho nhà ở, thực phẩm và quần áo mà không nằm trong căn cứ quân đội	- Phụ cấp cho nhà ở, thực phẩm và quần áo mà không nằm trong căn cứ quân đội	- Tiền cấp dưỡng hoặc địa phương	- Tiền cấp dưỡng	- Tiền cấp dưỡng cá nhân hoặc phúc lợi cho người tàn tật
- Trợ cấp cho con nhà	- Trợ cấp cho con nhà	- Trợ cấp ưu tiên chiến binh	- Trợ cấp ưu tiên chiến binh	- Trợ cấp đình công	- Trợ cấp đình công	- Thu nhập thường xuyên từ nguồn lý thạc hoặc bất động sản
						- Trợ cấp hàng năm
						- Lãi suất thu được
						- Tiền nhập từ việc cho thuê
						- Tiền mặt thu được
						- Thu nhập thường xuyên ngoài hộ gia đình

Người khuyết tật cần chọn các phương tiện giao tiếp khác nhau để nắm được thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng ghi âm, ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ, v.v.) nên liên hệ với các Cơ quan (Bang hoặc địa phương) tại nơi họ xin trợ cấp phúc lợi. Các nhân bị điếc, khiếm thính hoặc có khuyết tật về khả năng nói, có thể liên hệ với USDA, qua Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình con có thể có sẵn theo các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu quý vị muốn đề đơn khiếu nại về phân biệt đối xử, vui lòng điền hoàn chỉnh Đơn khiếu nại Phân biệt đối xử trong Chương trình USDA (AD-3027), quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn này trực tuyến tại: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) và tải bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc viết thư khiếu nại trong đó trình bày toàn bộ thông tin được yêu cầu trên đơn và gửi tới USDA. Xin vui lòng gọi (859) 632-9992 để yêu cầu mẫu đơn khiếu nại. Gửi thư hoặc đơn đã điền hoàn chỉnh theo đường bưu điện tới USDA theo địa chỉ:

mail: **US Department of Agriculture**  
**Office of the Assistant Secretary for**  
**Civil Rights 1400 Independence**  
**Avenue, SW**  
**Washington, D.C. 20250-9410**  
**Washington, D.C. 20250-9410**  
**(202) 690-7442; hoặc**  
**fax: (202) 690-7442; hoặc**  
**email: [program.inmate@usda.gov](mailto:program.inmate@usda.gov)**  
 Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.